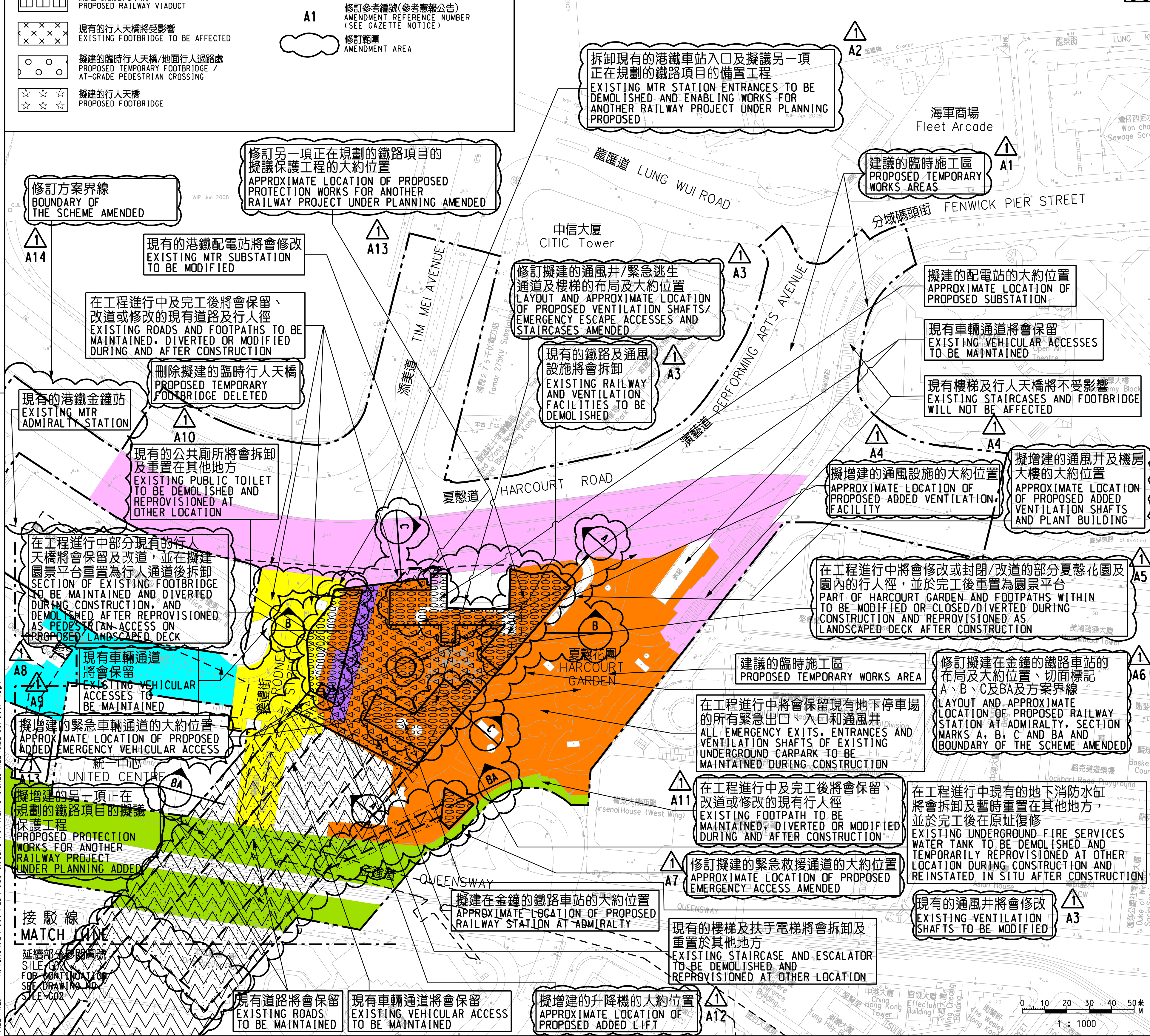
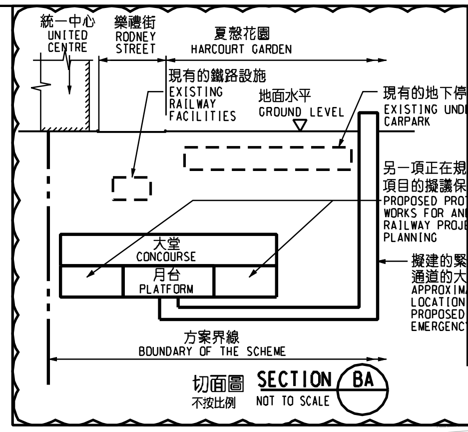
圖例 LEGEND

方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME	可能在其上進行填海工程或其他工程的政府前濱或海床 GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED OVER OR UPON WHICH RECLAMATION OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
擬建的車站及其他鐵路設施 PROPOSED STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES	現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
擬建的車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)	擬建的臨時架空輸送帶系統 PROPOSED TEMPORARY OVERHEAD CONVEYANCE SYSTEM
擬採用鑽挖或挖掘或鑽爆的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED / MINED / DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)	擬建的鐵路隧道入口 PROPOSED RAILWAY TUNNEL APPROACH
擬採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)	+18.0 以主水平基準為依據之擬建路軌大約水平(米) PROPOSED APPROXIMATE TRACK LEVEL IN m P.D.
可能永久封閉的道路（包括行車道和行人徑） ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAY AND FOOTPATH) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY	1 圖則修改 DRAWING REVISION
擬建的鐵路高架橋 PROPOSED RAILWAY VIADUCT	A1 修訂參考編號(參考憲報公告) AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
現有的行人天橋將受影響 EXISTING FOOTBRIDGE TO BE AFFECTED	修訂範圍 AMENDMENT AREA
擬建的臨時行人天橋/地面行人過路處 PROPOSED TEMPORARY FOOTBRIDGE / AT-GRADE PEDESTRIAN CROSSING	
擬建的行人天橋 PROPOSED FOOTBRIDGE	

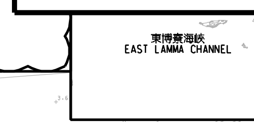




說明 NOTES

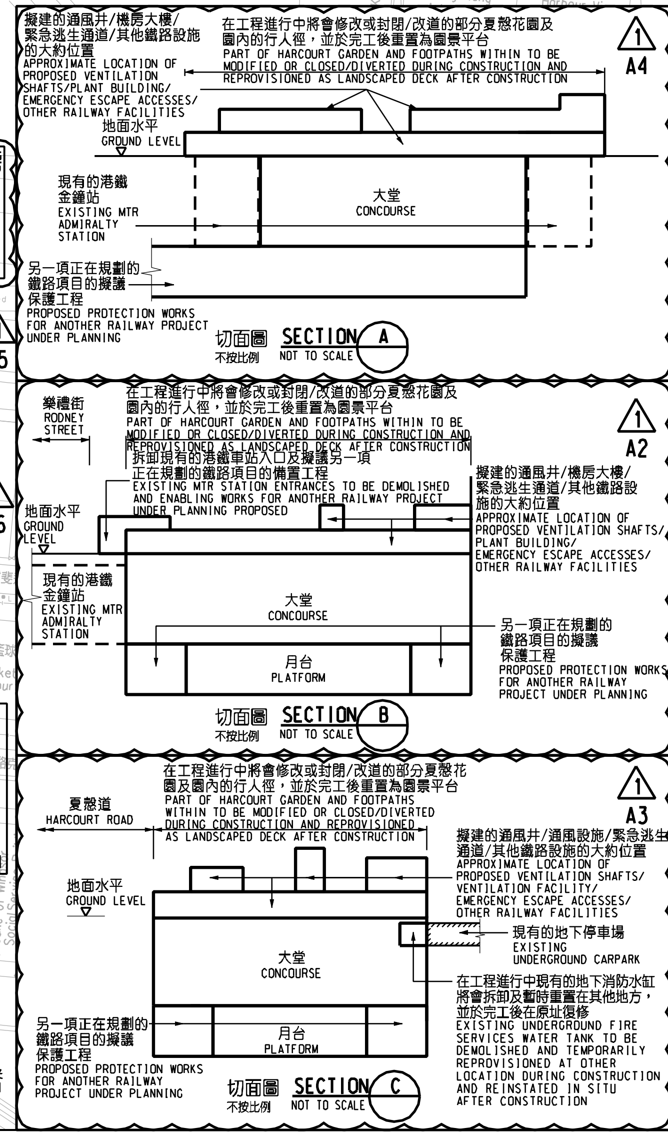
此圖根據第 SILE-G01 (修改1) 圖則制訂，以橙色標明將暫時封閉的夏慤花園部分休憩用地，以紫色標明將暫時封閉位於夏慤花園的部分行人天橋，及分別以粉紅色、黃色、藍色和綠色標明將暫時封閉的夏慤道、樂禮街、德立街和金鐘道部分行車道及行人路路段的路面。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SILE-G01 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW PART OF THE OPEN SPACE IN HARCOURT GARDEN (HIGHLIGHTED IN ORANGE) TO BE TEMPORARILY CLOSED, PART OF THE FOOTBRIDGE AT HARCOURT GARDEN (HIGHLIGHTED IN PURPLE) TO BE TEMPORARILY CLOSED, AND SECTIONS OF HARCOURT ROAD, RODNEY STREET, DRAKE STREET AND QUEENSWAY (HIGHLIGHTED IN PINK, YELLOW, BLUE AND GREEN RESPECTIVELY) OF WHICH PARTS OF THE CARRIAGEWAY AND FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED.



一般說明 GENERAL NOTES

1. 切面圖所示鐵路設施的形狀和輪廓均屬示意性質。
   GEOMETRY AND CONFIGURATION OF RAILWAY FACILITIES SHOWN IN SECTIONS ARE SCHEMATIC.
2. 所有在方案界線內的道路（包括行車道、行人徑及露天地方），無論有否在圖則中顯示，都有可能會永久或暫時封閉或大幅改動。
   ALL ROADS INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACES WITHIN THE BOUNDARY OF THE SCHEME, WHETHER OR NOT SHOWN ON THE DRAWINGS MAY BE CLOSED OR ALTERED SUBSTANTIALLY ON A PERMANENT OR TEMPORARY BASIS.
3. 除非圖則中特別註明，否則在方案界線內，或與方案界線毗鄰的所有建築物的汽車通道及行人通道，包括逃生路徑，將會保留。
   UNLESS NOTED OTHERWISE ON THE DRAWINGS, VEHICULAR AND PEDESTRIAN ACCESSES INCLUDING MEANS OF ESCAPE TO AND FROM ALL BUILDINGS WITHIN OR ADJACENT TO THE BOUNDARY OF THE SCHEME ARE TO BE MAINTAINED.
4. 所有水平均為約數，以米為單位，並高於香港的主水平基準。
   ALL LEVELS ARE APPROXIMATE AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM (mPD).
5. 圖則顯示的建造方法分界線只是大概位置，有關界線可因應當時的地盤情況而作出改動。
   BOUNDARIES SHOWN ON DRAWINGS FOR THE CONSTRUCTION METHODS TO BE CARRIED OUT ARE APPROXIMATE ONLY. THESE BOUNDARIES MAY BE ALTERED ON SITE TO SUIT PREVAILING SITE CONDITIONS.
6. 除非特別指明，所有在方案界線內現有墓地及神龕將會保留。
   ALL GRAVES AND SHRINES WITHIN THE BOUNDARY OF THE SCHEME WILL BE RETAINED UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.



修訂表 TABLE OF AMENDMENTS

修改 REV	日期 DATE	繪圖 BY	核對 SUB	負責 APP	說明 DESCRIPTION

SIGNED

伍德榮 NG TAK WING
總工程師/ 鐵路拓展 1-1 路政署 CHIEF ENGINEER/ RAILWAY DEVELOPMENT 1-1 HIGHWAYS DEPARTMENT

獲准發出 APPROVED FOR ISSUE

30/4/2014

發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE

鐵路條例(第519章) 南港島線（東段）

暫時封閉夏慤花園的部分休憩用地、夏慤花園的部分行人天橋，以及夏慤道、樂禮街、德立街和金鐘道路段

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
SOUTH ISLAND LINE (EAST)
TEMPORARY CLOSURE OF PART OF THE OPEN SPACE IN HARCOURT GARDEN, PART OF A FOOTBRIDGE AT HARCOURT GARDEN, AND SECTIONS OF HARCOURT ROAD, RODNEY STREET, DRAKE STREET AND QUEENSWAY

圖號 DRAWING NO. SILE/G01/0001/4

比例 SCALE 1:1000 (A1) 或如圖示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府 THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署 HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

PLOT DRV: E:\lib\Plot\V8\v8_printer.plt
PRINTED BY: pkng 07/05/2014 11:00:41
FILENAME: x:\land\SIL\P000\PLD\road closure\rev\VER D\SIGNED\WEB\SILE-G01-0001-4.dgn